

Te Reo Hāpai

The Language of Enrichment

A Maori language glossary for use in the
mental health, addiction and disability
sectors

Nā Keri Opai | Te Pou o te Whakaaro Nui

Disability

Māori to English

As at Thursday 19 February 2026 at 1:20 PM

www.tereohapai.nz



A

Māori	English
Ahurea Turi	Deaf Culture
Ahurea Whaikaha	People with Disabilities' Culture
Atarua	Blurred vision Seeing double

H

Māori	English
Hakiri	Hearing Impaired
Haurua Turi	Half Deaf
This term has come from the Deaf Community	
Hūkeke	Seizure

I

Māori	English
Iokerewai	Paralysis

K

Māori	English
Kanorau ā-roro	Neurodiversity

M

Māori	English
Manaakiao	Williams Syndrome

For more information visit [the New Zealand Williams Syndrome Association](<https://williams-syndrome.org.nz/manaakiao.html>)

N

Māori	English
Ngā Whaikaha	Disabilities

P

Māori	English
Pūira Kehe	Downs Syndrome

Odd numbered chromosome

R	Māori	English
	Raru ā-io	Neurological Problem
	Raru Kori Tinana	Movement Problem Co-ordination Problem
	Rōnaki	Ramp
	Roro Ikura	Stroke

T	Māori	English
	Takiwātanga From 'tōku/tōna anō takiwā' - 'my/his/her own time and space'	Autism
	Tangata Kāpō	Blind Person
	Tangata Matarehu Person with some visual ability	Visually Impaired Person
	Tāngata Whaikaha	People with disabilities
	Tangata Whaitakiwātanga	Autistic Person
	Te Reo Rongo ā-whatu See also Te Reo Turi	Sign Language
	Te Reo Turi See also Te Reo Rongo ā-whatu	Sign Language
	Tōpūtanga Tāngata Whaikaha	Disability Persons Organisation (DPO)
	Tuhi Matapō	Braille
	Tūnga Waka Whaikaha	Disability Parking
	Tūnga Waka Whakatapoko	Accessible Parking
	Turi	Deaf

W	Māori	English
	Whaikaha To have strength, to have ability, otherly abled, enabled. A word created within the Māori disabled community.	Disabled
	Whakatapoko Eg - He whare whakatapoko - an accessible building	Access Accessible, Accessibility
	Wharepaku Whaikaha	Disabled Toilet
	Wharepaku Whakatapoko	Accessible Toilet